



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/4/Add.1
24 July 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 10 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И
ТЕРРИТОРИЯХ:

Доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без
надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-на Бакре Вали
Ндиайе, представленный в соответствии с резолюцией 1995/73 Комиссии

Добавление

Доклад Специального докладчика о его миссии в Бурунди,
состоявшейся 19-29 апреля 1995 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВЕДЕНИЕ	1 - 2	4
I. ПРОГРАММА ПОЕЗДКИ	3 - 9	5
II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И УСЛОВИЯ	10 - 32	7
A. Социальные группы и этнический состав	11 - 14	7
B. Краткая политическая история	15 - 20	8
C. Политические события, происшедшие после предпринятого в октябре 1993 года государственного переворота	21 - 26	9
D. Отправление правосудия	27 - 32	11
III. НАРУШЕНИЯ ПРАВА НА ЖИЗНЬ	33 - 65	12
A. Насилие по политическим мотивам	33 - 36	12
B. Безнаказанность	37 - 42	13
C. "Этническая чистка"	43 - 46	15
D. Использование средств массовой информации для подстрекательства к насилию	47 - 53	16
E. Предполагаемые нарушители права на жизнь	54 - 65	18
IV. ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОСОБУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ	66 - 86	21
A. Беженцы, лица, перемещенные внутри страны, и разбежавшиеся лица	66 - 79	21
B. Женщины и дети	80 - 83	24

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Насилие среди молодежи	84	25
Д. Убийства лиц, участвующих в оказании международной гуманитарной помощи	85 - 86	26
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	87 - 92	27
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ	93 - 121	28
А. Национальные органы власти и основные участники нынешнего кризиса	93 - 112	28
В. Международное сообщество	113 - 121	33

ВВЕДЕНИЕ

1. Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, глубоко обеспокоенный серьезными нарушениями права на жизнь, которые, как утверждается, имели место в Бурунди после предпринятого в октябре 1993 года государственного переворота, в письме от 17 декабря 1993 года просил разрешить ему посетить страну. В этой связи 17 января 1994 года он получил приглашение. Первоначально Специальный докладчик планировал посетить Бурунди в первой половине 1994 года вместе с Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, г-ном Франсисом Денгом. Хотя поездка Представителя Генерального секретаря состоялась 30 августа - 4 сентября 1994 года (см. E/CN.4/1995/50/Add.2), Специальный докладчик не принял участия в этой миссии. Решающую роль в отсрочке специально спланированной и предусматривавшей насыщенную программу поездки Специального докладчика в Бурунди сыграли два события:

а) Серьезная ситуация в Руанде вынудила Специального докладчика изменить свои планы на 1994 год. В июне 1994 года он сопровождал Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-на Рене Денби Сеги в его поездке в Руанду и Бурунди. В ходе своей непродолжительной поездки в Бурунди Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях получил обширную информацию о положении в области прав человека в этой стране, которая подтвердила, что нарушения основных прав человека продолжают несмотря на стремление международного сообщества создать атмосферу диалога, мира и безопасности.

б) Принятое Генеральным секретарем по просьбе государственного министра внешних сношений и сотрудничества Бурунди решение направить в Бурунди в марте-апреле 1994 года миссию по установлению фактов для расследования обстоятельств государственного переворота, происшедшего 21 октября 1993 года 1/, убийства президента Мельхиора Ндадаи и последовавших за этим массовых убийств.

2. В начале 1995 года Специальный докладчик принял решение организовать миссию в Бурунди как только позволят обстоятельства, принимая во внимание продолжающийся политический кризис, эскалацию насилия и ухудшение положения в области прав человека в этой стране. Это решение было принято после предложения, сделанного Специальному докладчику в этой связи Верховным комиссаром по правам человека. 8 марта 1995 года Комиссия по правам человека без голосования приняла резолюцию 1995/90, озаглавленную "Положение в области прав человека в Бурунди", в пункте 13 которой Комиссия приветствовала решение, принятое Специальным докладчиком в тесной консультации с Верховным комиссаром по правам человека, незамедлительно осуществить миссию в Бурунди в рамках своего мандата.

Г. ПРОГРАММА ПОЕЗДКИ

3. Специальный докладчик посетил Бурунди 19-29 апреля 1995 года в рамках мандата, предоставленного ему Комиссией по правам человека (см. E/CN.4/1995/61, пункты 4-8), с тем чтобы собрать больше информации о нарушениях права на жизнь, которые имели место, в частности, после государственного переворота, произошедшего в октябре 1993 года и которые в меньших масштабах продолжают до настоящего времени. В ходе своей поездки Специальный докладчик провел несколько дней в Бужумбуре и предпринял три выезда в глубь страны в провинции Муинга, Каянза и Нгози.

4. Специальный докладчик встретился со следующими представителями власти: президентом Республики, премьер-министром, председателем Национального собрания, министром внешних сношений и сотрудничества, министром по вопросам реинтеграции и расселения перемещенных лиц и репатриантов, генеральным секретарем правительства, государственным секретарем по вопросам безопасности, начальником канцелярии министерства внутренних дел, председателем Верховного суда, генеральным прокурором Республики и генеральным военным инспектором. Специальный докладчик также провел встречи со старшим руководящим составом армии и полиции, включая начальника штаба вооруженных сил, начальника училищ и учебных центров и директора управления документации. В ходе своих поездок в провинции он встречался с командующими войсками, а также с губернаторами. Специальный докладчик также провел консультации с бывшими президентами Пьером Буйоя и Жаном Баптистом Багазой, а также с Адриеном Сибоманой, который во время правления режима президента Буйоя занимал должность премьер-министра.

5. Специальный докладчик имел беседы с представителями политических партий - председателем Фронта за демократию в Бурунди (Front pour la démocratie au Burundi) (ФРОДЕБУ) Жаном Минани, председателем Партии единства и национального прогресса (Union pour le progrès national) (УПРОНА) Шарлем Мукаси и с председателем роялистской Партии за примирение народа (Parti pour la réconciliation du peuple) (ППН) Матиасом Хитиманой по его просьбе.

6. В ходе своей миссии Специальный докладчик провел углубленные консультации со Специальным представителем Генерального секретаря по Бурунди, представителями миссии наблюдателей Организации африканского единства (ОАЕ), координатором Центра по правам человека в Бужумбуре, а также с представителями органов и учреждений Организации Объединенных Наций, включая ЮНИСЕФ, ПРООН, УВКБ, МПП, ЮНЕСКО и ВОЗ, а также с представителем Международного комитета Красного Креста (МККК). Были также организованы встречи с главами дипломатических представительств Бельгии, Германии, Египта, Соединенных Штатов Америки, Франции и Европейского союза.

7. Специальный докладчик провел многочисленные беседы с представителями неправительственных организаций, включая Лигу "Итека", Лигу "Сонера" и "Содегем", а также с представителями различных газет, ассоциаций студентов университетов и церкви. У него состоялись встречи с представителем бельгийской организации "Врачи без границ", председателем национальной технической комиссии, которой поручена подготовка общенационального обсуждения основных проблем страны (Commission Nationale Technique chargée de préparer le Débat National sur les problèmes fondamentaux du pays) и председателем Ассоциации адвокатов. Он также посетил молодежный центр в пригороде Каменге, который с помощью программ в области культуры, образования и спорта содействует более активному вовлечению молодежи из обеих этнических групп в жизнь общества. Эти программы преследуют цель научить их, как жить всем вместе в мире.

8. В ходе своих поездок в провинции Каянза, Нгози и Муйинга он посетил лагеря беженцев Нтамба и Магара и лагеря для перемещенных внутри страны лиц Мукони и Муханга. Он также посетил пригороды Бвиза и Буйензи, а также лагерь для перемещенных внутри страны лиц Гатумба, расположенный недалеко от Бужумбуры. Поездка в пригород Бужумбуры Каменге, где проживают хуту, состоялась через три дня после кровопролитных столкновений с армией, в ходе которых погибло как минимум 24 человека. В ходе своей поездки Специальный докладчик встретился с рядом свидетелей нарушений права на жизнь, а также с родственниками погибших. Он также получил свидетельские показания от лиц, которым угрожали смертью и которые становились жертвами актов запугивания и преследования. Перед отъездом из Бурунди Специальный докладчик провел пресс-конференцию, в ходе которой он информировал представителей прессы о своем мандате и разъяснил задачу, порученную ему Комиссией по правам человека, и цели своей миссии.

9. Специальный докладчик хотел бы поблагодарить правительство Бурунди за сотрудничество и помощь, оказывавшуюся ему на протяжении всей его поездки. Особую признательность он выражает за помощь и содействие органов власти. Кроме того, Специальный докладчик весьма признателен всем межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые предоставили ему информацию о положении, связанном с правом на жизнь, в Бурунди. Особую благодарность он выражает представителю Генерального секретаря и его сотрудникам, миссии международных наблюдателей ОАЕ в Бурунди и отделению Центра по правам человека в Бужумбуре за их неоценимую помощь в координации программы встреч, проведенных в ходе поездки Специального докладчика, и за материально-техническую поддержку, оказанную ему в ходе его миссии.

II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И УСЛОВИЯ

10. Республика Бурунди – это государство, расположенное в Центральной Африке и не имеющее выхода к морю; ее площадь – 27 830 км², и она граничит с Руандой, Танзанией и Заиром. Численность ее населения составляет приблизительно 6 124 747 человек, большинство из которых проживают в сельской местности. Страна занимает второе место в Африке после Руанды по плотности населения – 200 человек на 1 км². Экономика Бурунди преимущественно аграрная; натуральное сельское хозяйство является основным источником средств существования почти для 90% населения. Официальными языками являются кирунди и французский, однако распространен также суахили, в частности в районе озера Танганьика и Бужумбуры. Около 62% населения – католики, 5% – протестанты и 1% – мусульмане.

11. Бурунди с момента получения независимости в 1962 году периодически становится ареной мятежей и массовых убийств. Наиболее трагические события произошли в 1965, 1972, 1988 и 1991 годах. Произошедший в октябре 1993 года государственный переворот вверг Бурунди в нынешний политический и общественный хаос. В результате насилия по этническим мотивам погибли тысячи людей и возникла опасная ситуация, которая угрожает стабильности всего региона. Борьба за политическую власть, безнаказанность и отсутствие эффективной системы отправления правосудия являются основными причинами, обусловившими этот хаос. Средства массовой информации, которые разжигают расовую ненависть, рост численности ополчения тутси и вооруженных групп хуту, а также реакция в регионе на события, произошедшие в Руанде в 1994 году, еще больше обострили атмосферу насилия, страха и недоверия.

A. Социальные группы и этнический состав

12. Жители Бурунди в основном говорят на одном языке, имеют единую культуру, традиции и организацию общества. Хотя никакой информации о систематизированном изучении этнического состава Бурунди нет, согласно статистическим данным, собранным еще в 30-е годы, 84% населения составляют хуту, 14% – тутси и 1% – батва. Естественно, эти цифры не совсем точные, они не учитывают демографические корректировки, вызванные массовыми убийствами и уходом жителей в период с 1965 по 1993 год, но тем не менее они дают общую картину.

13. В основе социального деления в Бурунди лежит главным образом система классов или каст, а не укоренившиеся этнические различия. Так, принадлежность к тутси означает социальное превосходство, а принадлежность к хуту – подчиненное положение в обществе; т.е. принц – это хуту по отношению к королю. Сегодня термин "хуту" означает этническую группу, составляющую большинство населения, являющуюся низшим классом и занимающую второстепенное положение в политической и экономической областях, в то

время как тутси – это этническое меньшинство, которое обладает политической и экономической властью. Однако в прошлом такое деление на классы и этнические группы не было жестким и строго закрепленным: наблюдалась социальная мобильность, и даже сегодня сосуществование и смешанные браки приводят к определенному сближению двух групп. В географическом плане две этнические группы, как правило, неразрывно связаны и проживают на всей территории на одних и тех же холмах (холмах).

14. Хотя в доколониальный период этнические различия существовали, они не создавали проблем для сосуществования различных этнических групп. Однако колониальная политика возвышения меньшинства тутси привела к тому, что хуту оказались в подчиненном с экономической и социальной точек зрения положении, в то время как члены этнической группы тутси занимали высокие должности в правительстве, экономике и обществе. Поэтому иногда положение в Бурунди представляли как "фактический апартеид" по отношению к хуту. На практике хуту были лишены возможности получить образование, работать в органах власти и управления, в судебной системе или служить в вооруженных силах. Поэтому следует подчеркнуть, что этнический состав как таковой не является основным фактором конфликта. Корни насилия скорее лежат в искусственных этнических разграничениях и дискриминационном разделении власти, установленных бывшими колониальными правителями и использовавшихся впоследствии для достижения или сохранения политической власти.

В. Краткая политическая история 2/

15. До колонизации Бурунди представляла собой хорошо организованное феодальное королевство с иерархической структурой, власть в котором находилась в руках короля, или мвами. Во время колониального правления (сначала Германии в 1889–1918 годах, затем Бельгии в 1919–1962 годах) был достигнут определенный прогресс на пути к демократии, когда в конце 50-х годов были созданы политические партии. Однако через месяц после выборов, проведенных законодательным органом в 1961 году, когда был убит назначенный на должность премьер-министра принц Рвагасоре, возникла обстановка политической нестабильности и насилия.

16. Насилие вновь вспыхивало в 1965 году, когда были убиты около 500 тутси и 2 000 хуту, и после выборов 1966 года. 28 ноября 1966 года произошел первый государственный переворот. Капитан Мишель Мичомbero, тутси из провинции Бурури, сверг монархию и провозгласил Первую республику. После попытки государственного переворота в апреле 1972 года были убиты от 100 000 до 200 000 хуту, а 300 000 бежали в поисках убежища в Руанду, Танзанию и Заир.

17. Второй государственный переворот произошел 1 ноября 1976 года, когда полковник Жан Баптист Багаза, также тутси из провинции Бурури, захватил власть и провозгласил Вторую республику. Во время его правления, длившегося 11 лет, упрочилось авторитарное правление и усилилась систематическая дискриминация в отношении хуту. Он был свергнут в сентябре 1987 года, когда майор Пьер Буйоя, также тутси из провинции Бурури, захватил власть и стал президентом.

18. Во время правления майора Буйоя предпринимались попытки примирить народ Бурунди, в частности после вспышки насилия в 1988 году в коммуне Нтега в Кирундо и в коммуне Марангара в Нгози, когда погибли тысячи гражданских жителей хуту, а 60 000 человек были вынуждены бежать в Руанду. Премьер-министром был назначен хуту Адриен Сибомана, и был сформирован кабинет, в котором были равно представлены хуту и тутси. В октябре 1988 года была создана национальная комиссия в составе 12 хуту и 12 тутси для изучения вопроса национального единства. Ее доклад, опубликованный в апреле 1989 года, помог разработать Хартию национального единства – билль о правах, запрещающий дискриминацию и подтверждающий необходимость проявления "духа национального единства". После ее одобрения в ходе референдума, проведенного в феврале 1991 года, многие хуту получили доступ к государственным учреждениям, хотя армия по-прежнему оставалась под контролем тутси. В апреле 1992 года был принят декрет-закон о политических партиях, что привело к созданию многопартийной политической системы.

19. Президентские и парламентские выборы состоялись 1 и 29 июня 1993 года, соответственно. Борьба за власть шла между Фронтом за демократию в Бурунди (ФРОДЕБУ) и Партией единства и национального прогресса (УПРОНА). Президент Буйоя (УПРОНА) потерпел поражение от Мельхиора Ндадае (ФРОДЕБУ), который стал первым хуту, избранным на пост президента, что ознаменовало окончание господства тутси, продолжавшегося 31 год, и привело к коренным переменам в политической обстановке в Бурунди. Хотя президент Буйоя смирился с поражением, реакция других сторонников УПРОНА была негативной. Первая попытка государственного переворота была предпринята 3 июля 1993 года.

20. Президент Ндадае назначил премьер-министром г-жу Сильву Киниги, тутси, и 40% портфелей министров было предоставлено оппозиции. Однако изменения, предложенные вновь избранным правительством, как, например, реорганизация центральных и местных органов управления, а также планы реформы армии, не понравились влиятельным группам, которые сочли, что их интересы оказались под угрозой.

С. Политические события, произошедшие после предпринятого
в октябре 1993 года государственного переворота

21. 28 октября 1993 года десантники из числа тутси свергли президента Ндадае. Он сам, члены его кабинета и другие высшие должностные лица правительства были убиты.

Началась ожесточенная межобщинная борьба, которая охватила, в частности, провинции Нгози, Бубанза и Кирундо. По оценкам, около 50 000 человек были убиты, а 700 000 бежали в Руанду, Танзанию и Заир или скрылись на территории Бурунди. Все это привело к разрушениям и опустошению.

22. Убийство президента Ндадае вызвало конституционный кризис, поскольку одновременно был убит председатель Национального собрания, который в соответствии со статьей 85 Конституции должен был стать президентом Республики до проведения выборов. Этот кризис был преодолен 13 января 1994 года, когда Национальное собрание, приняв поправку к статье 85 Конституции, избрала президентом Саприена Нтарьямиру, хуту из партии ФРОДЕБУ. Вновь насилие вспыхнуло в Бужумбуре, когда члены оппозиции из числа тутси, как сообщается, организовали "дни мертвого города" (во время которых была парализована вся деятельность), начали строить баррикады и устраивать пожары, в ходе которых, по сообщениям, погибло 200 человек 3/. Тем не менее новый президент и правительство приступили к выполнению своих обязанностей в начале февраля 1994 года после заключения "Каджагского соглашения", в соответствии с которым на должность премьер-министра был назначен представитель тутси (Анатолий Каньенкико), и оппозиции было предоставлено 40% портфелей министров.

23. Кризис обострился, когда 6 апреля 1994 года президент Нтарьямира погиб вместе с президентом Руанды после того, как их самолет был сбит над Кигали. После интенсивных переговоров 10 сентября 1994 года была достигнута договоренность о разделе власти ("Соглашение о государственном управлении"), благодаря которой Сильвестр Нтибантунганья, занимавший в то время пост председателя Национального собрания, был утвержден в качестве временно исполняющего обязанности президента Республики до проведения выборов, которые состоятся через четыре года, доля должностей в правительстве, предоставленных оппозиции, возросла до 45%, и были расширены полномочия Национального Совета безопасности, с которым необходимо консультироваться при принятии президентом важных решений. В состав Национального совета безопасности входят президент Республики, премьер-министр, министр внешних сношений и сотрудничества, министр внутренних дел и общественной безопасности, министр обороны, представитель партий, составляющих блок сил, выступающих за демократические перемены, представитель оппозиционных партий, представитель Национального совета сплочения, представитель общественных объединений и постоянный секретарь, выдвинутый от блока, платформа которого отличается от платформы президента Республики.

24. Новые трудности возникли после того, как УПРОНА выступила против избрания председателем Национального собрания Жана Минани (ФРОДЕБУ), обвинив его в том, что он способствовал разжиганию насилия после государственного переворота 1993 года. УПРОНА приказала премьер-министру Каньенкико подать в отставку, если Минани

останется на своем посту. Конфликт внутри УПРОНА продолжал развиваться, когда в январе 1995 года Каньенкико был исключен из партии и было выдвинуто требование о его отставке с поста премьер-министра. В Бужумбуре были организованы "дни мертвого города", и относительное спокойствие восстановилось лишь после отставки Каньенкико и назначения на пост премьер-министра Антуана Ндувайо - тутси из провинции Бурури.

25. 5 ноября 1994 года в результате принятия декрета-закона 100/020 была создана национальная техническая комиссия, которой было поручено подготовить шестимесячное общенациональное обсуждение основных проблем страны 4/. Комиссия должна предложить вопросы для обсуждения, которые в соответствии со статьей 3 вышеупомянутого декрета-закона будут включать организацию армии и сил безопасности, защиту меньшинств, проблемы в области образования и занятости и независимость судебной системы.

26. Предварительный доклад должен был быть представлен президенту республики до конца июня 1995 года. Однако 50 членов Комиссии (25 хуту и 25 тутси), похоже, не могут достичь договоренности. Поэтому маловероятно, что в повестку дня обсуждения будут включены другие важные вопросы, помимо тех, которые конкретно предусмотрены в статье 3. Однако с проведением общенационального обсуждения связывают надежду на то, что будут выдвинуты предложения о достижении прочного мира и создании стабильного правительства.

D. Отправление правосудия

27. Из-за отсутствия эффективной судебной системы, способной применять закон и обеспечивать его соблюдение, безнаказанность и насилие становятся в Бурунди обычным явлением. Неспособность судебной системы восстановить порядок обусловлена множеством факторов 5/.

28. Одной из основных причин этого является паралич трех уголовных апелляционных судов, которые бездействуют с марта 1993 года, когда истек и не был возобновлен срок полномочий их экспертов-консультантов. В результате рассмотрение всех уголовных дел в настоящее время приостановлено. Правительство пытается принять новый закон, который повысит статус 17 судов большой инстанции до уровня апелляционных судов, что позволит выйти из тупика и ускорить процесс рассмотрения уголовных дел.

29. Подрывает систему нехватка юристов со специальным образованием. Лишь очень немногие специалисты обладают надлежащей правовой квалификацией: магистратом имеет право стать недавний выпускник юридического факультета университета. Точно так же судьи в судах малой инстанции набираются из числа лиц, закончивших общий курс обучения по гуманитарным наукам и получивших всего шестимесячную подготовку, а 20%

магистратов в судах большой инстанции не имеют ученой степени в области права. Для организации необходимой специальной подготовки намечено создать школу магистратуры. Похоже также, что некоторые европейские страны готовы оказать помощь в подготовке специалистов в области права.

30. Еще больше ослабляет систему и нехватка людских и материальных ресурсов. В стране в общей сложности 464 магистрата, 21 прокурор и 23 адвоката. В частности, ограниченное число адвокатов вызывает серьезные сомнения относительно эффективных гарантий права на защиту, особенно в свете того, что в настоящее время, по сообщениям, в тюрьмах Бурунди находится 4 000 человек.

31. Преобладание тутси в судебной системе еще больше подрывает принцип беспристрастности и независимости этой системы, а также ее авторитет. По мнению высших органов власти страны, наличие "негативной этнической солидарности", благодаря которой члены одной этнической группы защищают друг друга, усиливает необъективность системы. Действия судебной системы, в которой подавляющее большинство составляют тутси, в отношении обвиняемых, среди которых основную массу составляют хуту, вызывают напряженность и недоверие.

32. Еще одним фактором, подрывающим доверие к судебной системе, является отсутствие системы защиты свидетелей. Во время миссии Специального докладчика один человек и вся его семья, как сообщалось, были убиты в провинции Муинга после того, как он, выступая по телевидению в ходе кампании умиротворения, открыто сообщил президенту республики о наличии в провинции вооруженных групп.

III. НАРУШЕНИЯ ПРАВА НА ЖИЗНЬ

A. Насилие по политическим мотивам

33. В нынешней политической обстановке в Бурунди вызывает тревогу насилие, используемое для достижения политических целей. Это ведет к углублению кризиса и подрывает усилия, направленные на достижение мирного, демократического урегулирования. Сторонники жесткой линии как среди хуту, так и среди тутси, которые не признают договоренности о разделе власти, достигнутые в рамках Соглашения о государственном управлении, прибегают к насилию как средству достижения своих политических целей. Фактическая безнаказанность позволяет им прибегать к таким мерам всякий раз, когда они не согласны с политическим решением. Так, после назначения председателем Национального собрания Жана Минани в Бужумбуре начались акты насилия и протестов. Результатом организации ополчением тутси "дней мертвого города" стало, по сообщениям, около 50 жертв. После его освобождения от должности и избрания 12 января 1995 года председателем Национального собрания Леонса Нгендакуманы столица вернулась к нормальной жизни. Освобождения от должности премьер-министра Каньенкико также

удалось добиться благодаря применению тех же самых насильственных средств. После объявления о том, что Каньенкико был исключен из рядов УПРОНА (это решение, как сообщается, было расценено Каньенкико как недействительное), организованные сторонниками жесткой линии в рядах УПРОНА "дни мертвого города" и призыв к смещению правительства привели к тому, что вместо Каньенкико был назначен А. Ндувайо. После назначения Ндувайо столица вновь вернулась к относительно спокойной жизни.

34. По сообщениям, в январе 1995 года были убиты руководитель коммуны Бвамбарангве (провинция Кирундо) Клемент Ндабигаренгесере, руководитель коммуны Мубимби (провинция Бужумбура) Серж Муянда и старший инспектор начальных школ провинции Муйинга Северин Бигиндавий.

35. Позднее в этом же месяце, 26 января 1995 года, человек, личность которого не установлена, напал, как сообщается, в коммуне Газорве на губернатора провинции Муйинга г-на Фиделя Мухизи. Согласно полученной информации, он пытался ограничить деятельность вооруженных банд в провинции.

36. 11 марта 1995 года были убиты министр энергетики и шахт хуту Эрнест Кабусхемейе и председатель партии Объединение народа Бурунди (ОНБ). 13 марта был похищен полковник Люсьен Сакубу – бывший мэр Бужумбуры, отставной офицер-тутси; два дня спустя он был найден мертвым в пригороде Бужумбуры Кимане. Такие убийства членов правительства и органов власти еще больше усиливают политический хаос в стране.

В. Безнаказанность

37. Фактическая безнаказанность вызывает политическое насилие и является серьезным дестабилизирующим элементом во всех областях социально-политической системы Бурунди. Уважение к нормам права имеет решающее значение для поддержания порядка и стабильности и защиты прав человека в любой стране. Безнаказанность ведет к массовым нарушениям прав человека. Регулярно происходят массовые убийства, однако лишь очень немногие виновные предстают перед судом 6/. Кроме того, безнаказанность является препятствием на пути демократического развития и мирных переговоров (см. E/CN.4/Sub.2/1992/NGO/20) и затрудняет процесс примирения. Такая безнаказанность приводит к произвольным убийствам и еще больше раскручивает вышедшую из-под контроля спираль насилия.

38. Безнаказанности способствует и тот факт, что ни гражданскими, ни военными органами практически не проводится регулярных расследований в связи с нарушениями права на жизнь. В тех же случаях, когда такие расследования все-таки проводятся, они не приводят к осуждению или наказанию виновных. Об этом свидетельствуют следующие случаи.

а) В августе 1994 года в своем доме в Кирундо был убит – предположительно военными – сотрудник УВКБ. Расследование не дало никаких результатов.

б) 9 марта 1995 года в лагере беженцев Маджури (Нгози) были убиты – предположительно жандармом – двое детей в возрасте 9 и 13 лет. Расследование не дало никаких результатов.

с) 11 июня 1994 года в Кири (Кирундо) было убито от 150 до 200 беженцев. Расследование не дало никаких результатов.

д) Комиссия по расследованиям, созданная правительством в декабре 1993 года для расследования событий, имевших место в октябре 1993 года, не провела никакого расследования.

е) Еще одним примером безнаказанности является дело девяти офицеров бурундийской армии, которые, как утверждается, участвовали в государственном перевороте в 1993 году и которые находятся под стражей в Заире (E/CN.4/1995/67, пункты 195–198) и Уганде. В соответствии с соглашением о выдаче, заключенным между странами региона Великих африканских озер 21 июня 1975 года, правительство, которому направлена просьба, может распорядиться заключить обвиняемого под стражу, пока запрашивающее правительство не представит официальную заявку на выдачу. Правительство Бурунди просило о выдаче офицеров, и в апреле 1994 года они находились под стражей, однако официальной заявки на их выдачу так и не было подано. Расследованию препятствует отсутствие политической и дипломатической воли. Опасения, что если офицеры начнут говорить, то могут прозвучать имена высокопоставленных лиц в правительстве и армии, заставило некоторые влиятельные группы оказать давление, с тем чтобы воспрепятствовать процессу выдачи.

39. Специальному докладчику сообщили, что было создано несколько следственных комиссий для расследования некоторых убийств в стране. Однако эффективность работы таких комиссий по выявлению виновных и преданию их суду весьма сомнительна.

Инциденты в провинциях Карузи и Муйинга

40. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, в конце марта 1995 года бурундийские войска при поддержке лиц, перемещенных внутри страны, и банд тутси в ходе операций по разоружению гражданского населения в провинции Муйинга убили ряд гражданских лиц хуту, главным образом женщин и детей. Согласно сообщениям неправительственных организаций и показаниям свидетелей-очевидцев, число жертв составило от 200 до 400 человек. Однако представители армии заявляют, что было убито только 20 человек.

41. В целях прояснения ситуации премьер-министр назначил следственную комиссию, которая, в частности, пришла к выводу, что во время армейских операций против вооруженных лиц, просочившихся в коммуны, были убиты невинные люди, большинство из которых составили женщины и дети. Однако в ходе этих операций никакого огнестрельного оружия обнаружено не было. Комиссия пришла к выводу, что в общей сложности было убито 62 человека в Газорве, провинция Муйинга, и 158 человек в провинции Карузи. Не известно, был ли привлечен к ответственности кто-либо из виновных. Как сообщается, не было принято никаких мер для выплаты компенсации семьям погибших и для предотвращения подобных событий в будущем.

Инциденты в Каменге

42. 25 апреля 1995 года по крайней мере 24 человека погибли в результате столкновений в ходе военной операции по разоружению гражданского населения. Среди убитых было двое детей в возрасте трех месяцев и восьми лет и одна женщина. Жертвы, как сообщается, были в районах Таба, Твиньони, Сонга, Гикизи, Хеха, Миранго I, Миранго II, Винтереква и Гитуро. По сведениям представителей армии, эти люди были убиты шальными пулями. Было объявлено о создании комиссии для расследования этих событий, однако никаких конкретных результатов получено не было. Специальный докладчик посетил пригород Каменге через три дня после этих инцидентов и получил свидетельские показания очевидцев нарушений прав человека. Он также беседовал с представителями гражданских и военных властей. По данным представителей армии, с которыми он встречался, в ходе операции использовался один броневедомоцикл, погибшие были похоронены на задворках, и никто из официальных лиц для расследования событий или установления личности погибших не приезжал. В ходе операции была обнаружена только одна единица огнестрельного оружия.

С. "Этническая чистка"

43. В начале 1994 года в Бужумбуре начались операции по проведению "этнической чистки". Цель "этнической чистки" заключается в сегрегации и поляризации двух основных этнических групп и в недопущении их мирного сосуществования. Подобные операции, которые по своему характеру варьируются от простых запугиваний и неагрессивных атак до убийства хуту и хорошо спланированных армейских операций, усиливают обстановку страха и социальной нестабильности.

44. Основным средством проведения "этнической чистки" являются операции по разоружению гражданского населения в районах проживания хуту или в пригородах Бужумбуры со смешанным населением, а также в глубине страны. Боязнь новых нападений заставляет хуту покидать столицу, так что теперь Бужумбур можно считать отчасти моноэтническим городом.

45. Как сообщается, с начала кризиса были убиты многие представители интеллигенции хуту, преподаватели, администраторы и губернаторы провинций. Достаточно назвать Эрнеста Кабусхемейе (министр энергетики и шахт), Фиделя Мухизи (губернатор провинции Муйинга), руководителя коммуны Бвамбарангве и руководителя района Каньоша. Согласно полученной информации, с начала кризиса было убито пять губернаторов из числа хуту. Кроме того, были совершены покушения на католического епископа Бужумбуры Симона Нтамвану и бывшего руководителя района Кирундо Сильвестра Кахунгу.

События в Бвизе и Буйензи, происшедшие 24-25 марта 1995 года

46. 24-25 марта 1995 года было совершено нападение на пригороды Буйензи и Бвиза со смешанным населением. Вооруженные силы при поддержке ополчения тутси, как сообщается, вошли в пригороды в поисках оружия. В результате нападения погибли сотни человек и более 30 000 человек (в основном хуту, а также ряд граждан Заира, Танзании и других африканских стран) были вынуждены бежать в город Увира (Заир) и пригород Гатумба (в 10 км от Бужумбуры). Специальный докладчик посетил соответствующие районы пригородов Буйензи и Бвиза и видел много разрушенных жилищ. Он также посетил лагерь для лиц, перемещенных внутри страны, в Гатумбе, где нашли убежище многие жертвы инцидентов в Буйензи и Бвизе, и получил свидетельские показания у некоторых пострадавших. По их словам, военные и сотрудники жандармерии без разбора убивали женщин и детей. Среди убитых были граждане Заира и Танзании. Буйензи и Бвиза были двумя последними пригородами Бужумбуры со смешанным населением. В настоящее время осталось только два пригорода Бужумбуры - Каменге и Кинама, где хуту составляют большинство населения. Хотя часть людей вернулись в пригороды, большинство из них остаются в Увире (Заир) и в пригороде Гатумба.

D. Использование средств массовой информации для подстрекательства к насилию

47. В приложении I к Соглашению о государственном управлении средства массовой информации названы одним из элементов, создающих угрозу стабильности в стране, хотя они и несут огромную ответственность за содействие мирному урегулированию политического кризиса.

48. Печатные издания распространяются главным образом в столице 7/. Но, несмотря на свой ограниченный тираж, они оказывают глубокое воздействие на читателей. Влияние аудиовизуальных средств информации шире, и они используются чаще, чем пресса 8/. Возникает впечатление, что в Бурунди пресса излагает мнения, а не новости. Такие мнения обычно связаны с отстаиванием политических или этнических интересов и порой искажают и преувеличивают новости и делают из них сенсации. В целом качеству прессы

в Бурунди можно дать невысокую оценку, поскольку она передает слухи и использует непрофессиональные средства. Манипулирование информацией, которое еще больше обостряет этнические проблемы, стало средством подстрекательства к общественным волнениям. Ниже приводятся примеры заголовков из различных газет, которые подтверждают этот вывод.

"Никогда не забывайте – наша конечная цель заключается в том, чтобы лишить всех экстремистов–хуту власти". "Посол Соединенных Штатов Роберт Крюгер – лжец". Заголовки на первой странице, "Лё Карфур дез иде", № 51, 8 марта 1995 года.

"Что делает в Бурунди Абдаллах? Выгоните этого маленького мавра. Мы не хотим больше терпеть этого бербера. Чтобы к понедельнику его не было". Заголовки на первой странице, "Лё Карфур дез иде", № 52, 13 апреля 1995 года.

"У лицемера, создателя террористических банд Сильвестра Нтибантунганьи больше нет авторитета, необходимого для того, чтобы оставаться руководителем нашей страны". Заголовок на первой странице, "Лё Патриот", 26 апреля 1995 года.

"Лё Карфур дез иде" предлагает вознаграждение в 1 млн. бурундийских франков любому, кто принесет на копье голову Леонарда Ньянгомы или Фестуса Нтаньюнгу". Заголовок на первой странице, "Лё Карфур дез иде", № 47, 28 октября 1994 года.

"Миттеран был нацистом". "Можно задаться вопросом, не увидел ли он в Руанде возможность осуществить свою юношескую мечту – совершение актов геноцида, причем неважно, будь то тутси в Руанде или евреи". Заголовки на первой странице, "Летуаль", 21 ноября 1994 года.

49. Лейтмотивом этой экстремистски настроенной прессы является не распространение информации, а подстрекательство к политическим столкновениям и разжигание этнической ненависти с помощью постоянных обвинений и клеветнических утверждений. Тем не менее необходимо подчеркнуть, что есть также и газеты, которые демонстрируют определенный профессионализм и объективность; их работу следует всячески поощрять.

50. Хотя трудно установить, кто финансирует экстремистски настроенные средства массовой информации, многочисленные заслуживающие доверия источники показывают, что за спиной "Лё Темуан" стоит председатель Национального совета в защиту демократии (НСЗД) Леонард Ньянгома, а бывший президент Багаза поддерживает "Лё Насьон" и "Лё Патриот". Главным человеком, отвечающим за издание "Лё Карфур дез иде", является ее главный редактор Жювеналь Мадириша.

51. Влияние средств массовой информации на поведение общества в Бурунди необходимо рассматривать в культурном контексте устных традиций сельского общества. Даже если газеты всего лишь распространяют слухи в печатном виде, как только слух обретает печатную форму, он воспринимается определенной частью населения как истина. Еще более опасное воздействие оказывает радио: все, что услышано по радио, воспринимается как слово лидера (умукури) и редко ставится под сомнение. Не следует забывать, что на протяжении 30 лет средства массовой информации находились под авторитарным контролем государства, отражая идеологию правившей в то время партии и не имея возможности для критики или опровержения официальной точки зрения.

52. Кроме того, отсутствие надлежащей профессиональной подготовки у большинства журналистов и отсутствие профессионального кодекса в сочетании с ограниченностью экономических и материальных ресурсов препятствуют развитию более объективной и информативной прессы. Закрытие школы журналистов в 1991 году и задержка в создании факультета коммуникаций в университете 9/ также способствуют снижению стандартов журналистики в Бурунди.

53. Деятельность прессы в Бурунди регулируется статьей 26 Конституции 10/ и декретом-законом № 1/39 от 26 ноября 1992 года. В ближайшее время на утверждение Национальному собранию должен быть представлен новый законопроект по данному вопросу. В законопроекте подробно определены права и обязанности работников средств массовой информации, регламентируется роль Национального совета по коммуникациям и устанавливаются правила публикации и распространения информации. Отдельный раздел законопроекта посвящен преступлениям прессы. Так, в частности, в соответствии со статьей 57 публикация вредной или ложной информации или разжигание расовой или этнической ненависти является уголовным преступлением 11/. Во время подготовки настоящего доклада этот законопроект еще не был утвержден. Однако отсутствие правовых норм и пассивная роль Национального совета по коммуникациям, который должен служить фильтром для недопущения клеветы в прессе, лишь усугубляют проблему. Необходимо ужесточить меры наказания за преступления прессы.

Е. Предполагаемые нарушители права на жизнь

54. И хуту, и тутси одновременно являются и жертвами нарушений права на жизнь, и его нарушителями. Из-за сложности ситуации единственным указанием на личность нападавшего является этническое происхождение жертвы. Кроме того, из-за атмосферы страха и манипуляций, совершаемых в стране, свидетели крайне неохотно дают показания.

1. Вооруженные силы и ополчение тутси

55. В ряды вооруженных сил входит 15 000 – 20 000 человек, включая 5 000 сотрудников жандармерии. Они отвечают за оборону страны и восстановление общественного порядка. Согласно полученной информации, за два с небольшим года численность военного персонала утроилась.

56. Все опрошенные источники согласны с тем, что состав вооруженных сил носит наполовину моноэтнический характер. Набор в армию, состоящую в основном из тутси, осуществляется на основе этнического происхождения, а не способностей. Это дает повод для серьезных подозрений в том, что армия не является нейтральной, и это опасение подтверждается тем фактом, что операции по разоружению гражданского населения проводятся в основном в отношении хуту, хотя оружие во время таких операций находят довольно редко. Во время инцидентов в Каменге, когда было убито как минимум 24 человека, была найдена только одна единица огнестрельного оружия. Намеченные изменения в политике набора в армию, предусматривающие выделение определенной квоты для большинства населения, являющегося хуту, являются одним из наиболее деликатных вопросов, которые будут рассматриваться в ходе общенационального обсуждения.

57. Хотя нельзя отрицать, что армия является главной мишенью вооруженных групп хуту, верно и то, что она несет в то же время ответственность за серьезные нарушения права на жизнь. Так, сообщается, что 9 мая 1994 года вооруженные силы, преследуя вооруженных гражданских лиц в районе Гашорора за пределами Бужумбуры, убили 52 человека. По информации представителей вооруженных сил, виновные в совершении этого акта будут наказаны. Однако до настоящего времени суд еще не начался. В июле 1994 года, как сообщается, человек в военной форме бросил гранату и открыл стрельбу в людей, присутствовавших на службе в церкви в Сендаджеру (Нгози). Всего было убито 45 человек.

58. Отряды ополчения тутси, известные как "несокрушимые" (Sans Echec) или "непобедимые" (Sans Defaite) и пользующиеся, как сообщается, поддержкой бывшего президента Багазы, были замечены в тесном сотрудничестве с вооруженными силами, например во время операций по разоружению гражданского населения в Бвизе и Буйензи. С "несокрушимыми" и вооруженными силами сотрудничают также лица, перемещенные внутри страны. Сообщалось, что в ночь с 27 на 28 января 1995 года группа "несокрушимых" напала на центр города Муинга вместе с перемещенными лицами из районов Мукони и Муинга. В ходе этих событий было убито три человека и подожжено 26 домов. 11 февраля 1995 года группа "несокрушимых", по сообщениям, убила одного человека в Мукони. Утверждалось также, что один из нападавших был одет в военную форму. "Несокрушимые" проявляют особую активность в Бужумбуре, в частности во время комендантского часа, якобы при содействии вооруженных сил.

2. Вооруженные группы хуту

59. Вооруженные группы оппозиции были созданы в 80-е годы, когда среди членов общины бурундийских беженцев в Руанде и Танзании была основана Партия за освобождение народа хуту (ПАЛИПЕХУТУ). Бойцы этого вооруженного движения, позиции которых иногда называют "племенными террористами" ^{12/}, хорошо организованы и проходят военную подготовку. Партизанское движение ПАЛИПЕХУТУ, которое выступает за свержение правления тутси, под лозунгом "Власть бахуту" совершает насильственные действия в отношении тутси.

60. ПАЛИПЕХУТУ, как утверждается, несет ответственность за массовые убийства тутси в коммуне Нтега в 1988 году. Согласно информации, предоставленной Специальному докладчику, проникновение бойцов ПАЛИПЕХУТУ в северные провинции по-прежнему приводит к жертвам. Бойцы ПАЛИПЕХУТУ действуют в коммуне Гарсорве в провинции Муинга, в частности в Масасу, Гиквие, Кагугве, Карамбо, Кинаме, Муньинье и Кизи, где, как сообщается, регулярно происходят столкновения между отрядами ПАЛИПЕХУТУ и вооруженными силами.

61. Большое количество вооруженных банд хуту, как сообщается, действует также в провинции Сибитоке, где идет вялая гражданская война. Согласно полученной информации, 21 марта 1995 года вооруженные банды хуту установили контроль над Каллинам Мабайи в провинции Сибитоке. В ходе этого инцидента было убито 15 военнослужащих. Число гражданских и вооруженных лиц, погибших в ходе столкновения, неизвестно. В октябре 1994 года вооруженные банды хуту, как сообщается, убили сотни тутси в районе Тангара (Нгози).

62. Вооруженные банды хуту несут также ответственность за организацию различных засад, в одной из которых был убит южноафриканский журналист и три гражданина Бельгии, хотя многие другие источники утверждают, что ответственность за эти конкретные убийства лежит на армии.

63. За вооруженными группами хуту, похоже, стоит Национальный совет в защиту демократии (НСЗД), возглавляемый бывшим министром Леонардом Ньянгомой. Возможно, что его вооруженное крыло - "Фронт в защиту демократии" (ФЗД) - несет ответственность за нападения на военные объекты. Эта группа действует из восточных районов Заира и, как сообщается, связана с бывшими правительственными силами Руанды и с интерахамве - ополчением хуту.

64. Сообщается, что ФЗД пользуется влиянием среди новых бурундийских беженцев в Заире. Этническая близость руандийских и бурундийских беженцев, находящихся в Заире, способствует, как утверждается, сотрудничеству между вооруженными группами бурундийских хуту и ополчением интерахамве. Как сообщается, они совместно совершали нападения на военные объекты в провинции Сибитоке. Утверждается, что военнослужащие бывших вооруженных сил Руанды и руандийское ополчение в Заире, которые контролируют лагеря беженцев, осуществляют подготовку молодежи для вторжения в Руанду и Бурунди. Такие пограничные рейды преследуют конкретную цель еще большей дестабилизации обстановки путем усиления напряженности в местных общинах.

65. Оружие, используемое ополчением и вооруженными бандами, дешевое и невысокого качества. Помимо холодного оружия, у них есть огнестрельное оружие и гранаты, которые легко спрятать. Как сообщается, неясно, откуда поступает оружие, однако высказываются якобы предположения, что его источниками являются Китай, Франция, Южная Африка, Заир и Восточная Европа 13/.

IV. ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОСОБУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ

A. Беженцы, лица, перемещенные внутри страны, и разбежавшиеся лица

Беженцы

66. Сложность положения с беженцами в Бурунди обусловлена тем фактом, что страна, являясь источником потоков беженцев, одновременно принимает беженцев из других стран региона, главным образом из Руанды, и бурундийских репатриантов, которые покинули страну во время прежних вспышек насилия.

67. После государственного переворота 1993 года около 670 000 человек покинули Бурунди и нашли убежище в Руанде, Танзании и Заире. В начале 1994 года большинство из них стихийно вернулись. Однако, по оценкам, по-прежнему остается около 6 000 бурундийских беженцев в Руанде, 62 000 – в Танзании и 136 000 – в Заире. Приток бурундийских беженцев, главным образом хуту, в город Увира в Заире продолжился после операций по проведению "этнической чистки" в Бужумбуре в период с марта по сентябрь 1994 года и в марте 1995 года.

68. После событий, произошедших в Руанде в 1994 году, страну покинуло около 2 млн. руандийцев, которые направились главным образом в Танзанию и Заир, а также в Бурунди. В Бурунди – в основном в северных провинциях – находится около 284 000 руандийских беженцев. В Муйинге в лагере Нтамба размещено около 33 000 беженцев, а в лагере Мугано – около 36 000. В провинции Кирундо 27 000 человек сосредоточены в лагере Рукурамигахо, а в провинции Нгози примерно 97 018 беженцев размещены в лагерях Мегара, Рувуму, Кибези и Маджури. Однако постоянный приток беженцев продолжается: они либо остаются в Бурунди, либо следуют далее в Танзанию. Согласно информации, на которую было обращено внимание Специального докладчика, в отличие от ситуации, которая наблюдается в лагерях беженцев в Заире, руандийские беженцы в лагерях Бурунди не вооружены, там нет никаких руководителей ополчения и, похоже, нет солдат бывших вооруженных сил Руанды.

69. Руандийские беженцы в лагерях в Бурунди в ряде случаев становились жертвами нападений и нарушений права на жизнь:

а) один из наиболее серьезных инцидентов произошел 11 июня 1994 года в Кири (Кирундо), когда вооруженные люди напали на транзитный центр для беженцев и убили по крайней мере 96 беженцев. Сообщалось о соучастии вооруженных сил и их пассивной реакции в ходе инцидентов;

б) 13 июля 1994 года 30 беженцев были убиты в Кидундири, коммуна Кабароро (Каянза), после того как бурундийские солдаты приказали им уйти;

c) 16 июля 1994 года в часовне Сендаджуру в провинции Каянза, как сообщается, вооруженные люди в военной форме убили 40 беженцев, главным образом женщин и детей;

d) 29 сентября 1994 года вооруженные тутси и члены Патриотического фронта Руанды (ПФР), прибыв в Гатаре, провинция Муйинга, убили 11 руандийских беженцев – восемь мужчин, одного ребенка и двух женщин.

70. В этой связи следует отметить, что расследования убийств беженцев не дали никаких результатов.

71. 30 марта 1995 года после нападения вооруженных людей в военной форме на лагерь Маджури, в ходе которого были убиты 12 беженцев, от 30 000 до 35 000 беженцев из лагеря Магара направились в сторону танзанийской границы. Такие нападения вызывают озабоченность у Специального докладчика. Из-за отсутствия безопасности в лагерях беженцев под угрозой оказывается жизнь не только беженцев, но и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи. Другие беженцы начали покидать лагерь Рувуму, Маджури и Нтамба, однако когда они узнали, что граница с Танзанией закрыта, они стали постепенно возвращаться. По словам самих беженцев, этот массовый уход не имеет политических причин, а является стихийным результатом страха, вызванного ухудшением ситуации и слухами о возможных новых нападениях. На поведении беженцев сказались также передаваемые по радио сообщения об эвакуации иностранцев из Бурунди.

72. Специальный докладчик обеспокоен также информацией, которую он получил относительно случаев отказа властей соседних стран представить убежище бурундийским беженцам. Он хотел бы обратить внимание правительств стран этого региона на их обязательство предоставлять убежище. В этой связи региональная Конференция по вопросу о помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в регионе Великих африканских озер, проходившая в Бужумбуре 15–17 февраля 1991 года, призвала страны, принимающие беженцев из стран региона Великих африканских озер, продолжать оказывать беженцам помощь и предоставлять убежище в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года и Протоколом к ней 1967 года, Конвенцией ОАЕ 1969 года, регулирующей специфические аспекты проблем беженцев в Африке, и Хартией прав человека и народов ОАЕ 1981 года. Несмотря на то, что приток беженцев ложится тяжелым бременем на принимающие страны, основой для предоставления убежища должна быть недопустимость нарушения права на жизнь.

73. Вследствие сходного этнического состава населения и одинаковых географических, экономических, социальных и политических факторов, которые определяют историю Руанды и Бурунди, события в одной стране находят немедленный отклик в другой. Одним из примеров подобной региональной взаимосвязи являются события, которые произошли в лагере Кибехо (Руанда). В период с 18 по 22 апреля 1995 года в лагере Кибехо (Руанда) руандийские военные, как сообщается, убили 2 000 лиц, перемещенных внутри страны 14/. В результате этого в лагере беженцев в Бурунди вновь нахлынули люди, спасавшиеся от насилия в Руанде и стремившиеся найти убежище от преследований. Эти события также разбили надежды руандийских беженцев в Бурунди на безопасное возвращение.

74. Репатрианты – бывшие бурундийские беженцы, которые в прошлом бежали в другие страны региона и теперь возвращаются в свою страну, – временно находятся в лагерях беженцев, пока они не смогут вновь поселиться в своих родных коммунах.

Лица, перемещенные внутри страны, и разбежавшиеся лица

75. Во время событий, происходивших в Бурунди в 1993 году, многие люди покинули свои родные коллины в поисках убежища в более безопасных местах. Около 275 000 человек, главным образом тутси, покинули свои дома и расселились в лагерях недалеко от военных баз, которые могли гарантировать их безопасность. Еще 130 000 человек, главным образом хуту, нашли убежище в других коммунах и коллинах или скрылись. Первая группа – это "лица, перемещенные внутри страны", а вторая – это "разбежавшиеся лица".

76. В то время как первая группа в той или иной мере пользуется гуманитарной помощью и получает продовольствие, разбежавшиеся лица такой возможности не имеют. Это в определенной степени понятно, поскольку доступ к гуманитарной помощи перемещенных лиц облегчается тем, что они создали лагеря недалеко от военных баз. С разбежавшимися лицами, которые стремились скрыться в лесах, с тем чтобы быть как можно дальше от центральных районов, доступных вооруженным силам, установить контакт труднее, поскольку они, как правило, не сосредоточены в лагерях. Сообщается, что некоторые из разбежавшихся лиц возвращаются в свои родные общины и во многих случаях возобновили свою деятельность. Перемещенные лица по-прежнему находятся в лагерях либо из страха за свою безопасность, либо по совету экстремистски настроенных тутси и военных, которые, удерживая их в лагерях, создают обстановку нестабильности в стране. Хотя лагеря беженцев организованы гораздо лучше, чем лагеря для лиц, перемещенных внутри страны, суровые условия жизни и в тех, и в других лагерях вызывают беспокойство. В докладе Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, о его миссии в Бурунди (E/CN.4/1995/50/Add.2) содержится более подробная информация о существующей ситуации.

77. В последние месяцы, как сообщается, началось сокращение международных программ помощи для перемещенных внутри страны лиц с целью избежать зависимости и содействовать их постепенному возвращению в родные коллины. В результате принятия этого решения возникла напряженность и конфликты, поскольку продовольственная помощь по-прежнему оказывалась беженцам, в основном хуту из Руанды, а не перемещенным внутри страны лицам, большинство которых составляют тутси из Бурунди. В апреле 1995 года перемещенные лица ограбили 18 грузовиков Мировой продовольственной программы. Это вызвало гнев у беженцев, для которых предназначалось продовольствие. Поэтому опасность столкновений между беженцами и перемещенными лицами возрастает. Кроме того, предпочтение, которое отдается тутси при распределении гуманитарной помощи, стало сложным политическим вопросом для экстремистов из числа как хуту, так и тутси.

78. Сообщается, что некоторые из перемещенных внутри страны лиц совершали вместе с вооруженными силами нападения и помогали им в проведении операций по разоружению вооруженных банд хуту. Утверждается, что в ходе инцидентов, имевших место в Газорве, когда было убито 200 человек, перемещенных лиц видели возвращающимися в лагеря с личными вещами погибших. Выражалась обеспокоенность по поводу того, что лагеря для перемещенных лиц облегчают формирование молодежных банд тутси.

79. В октябре 1994 года было создано новое министерство по вопросам реинтеграции и расселения перемещенных лиц и репатриантов. Однако новому министерству еще предстоит принять меры в поисках решения этих проблем. Перемещенные внутри страны лица жаловались Специальному докладчику на неэффективность деятельности этого министерства. Эти жалобы касались отсутствия конкретных мер по содействию их возвращению и реинтеграции в жизнь их родных коммун.

В. Женщины и дети

80. В такой стране, как Бурунди, с массовыми потоками беженцев и перемещенных или разбежавшихся лиц, у которых нет надежды на возвращение в ближайшее время домой, женщины и дети испытывают особые страдания, вызванные тяжелыми и опасными условиями их жизни.

81. Женщины из числа беженцев и перемещенных лиц зачастую вынуждены в отсутствие мужей или братьев брать на себя новые обязанности главы семьи, а в лагерях они оказываются в непростой обстановке, и вследствие разнородного состава их обитателей иногда имеют место акты физического насилия или сексуальных домогательств. Часто они оказываются в суровых условиях, не имея практически никакой защиты от внешних врагов и возможности заниматься своей обычной домашней работой. У этих женщин, которым нечем занять себя, у которых нет возможностей для профессиональной подготовки и которые все еще переживают последствия психологической травмы, вызванной "этнической чисткой" или жестокими убийствами членов их семей, будущее весьма неопределенно.

82. Дети и молодежь составляют подавляющее большинство обитателей лагерей для беженцев и перемещенных лиц, где уровень рождаемости составляет как минимум 3%. В некоторых лагерях для перемещенных лиц детям разрешают посещать расположенные неподалеку школы и учиться посменно с местными детьми. Однако это отнюдь не правило. В лагерях для беженцев УВКБ, расположенных на севере страны, ряд неправительственных организаций пытаются организовать хоть какое-то минимальное обучение. На судьбу детей-беженцев и перемещенных детей дополнительное негативное воздействие оказывает тот факт, что вследствие массового перемещения населения многие семьи оказались расколотыми. В результате появились сотни беспризорных детей, которые находятся в лагерях с родственниками семьи или с бывшими соседями. Дети, как и их матери, находятся в уязвимом положении и страдают от недоедания, болезней и различных форм физического насилия, включая сексуальные домогательства и изнасилования.

83. Положение разбежавшихся лиц, как правило, еще хуже, поскольку они обычно находятся далеко от городских центров или дорог, доступных для армии или вооруженных ополченцев. Женщины и дети особенно страдают от отсутствия надлежащего жилья, продовольствия, медицинской помощи и минимальной санитарии, и зачастую среди них бывает много жертв во время столкновений между армейскими подразделениями и вооруженными ополченцами.

С. Насилие среди молодежи

84. Участие молодежи в возрасте от 12 до 20 лет в актах насилия вызывает особую тревогу. Некоторые источники отмечают, что во время нападений молодые люди находятся под воздействием алкоголя и наркотиков. Помимо участия молодежи в бандах, Специальный докладчик крайне обеспокоен убийствами школьников и студентов, которые имеют место, в частности, в начальных и средних школах, а также в университете Бужумбуры.

а) 4 июня 1994 года ученики тутси бросили гранаты в среднюю школу в Буренго, в результате чего пять школьников хуту были убиты и 13 ранены.

б) 21 октября 1993 года в Гитеге банды хуту, как сообщается, заживо сожгли 70 учеников тутси из средней школы Кибимбы. Накануне этого инцидента некоторые учащиеся хуту, как утверждается, получили ранения и были забиты до смерти.

с) Также в октябре 1993 года банды хуту, как сообщается, напали на церковь в деревне Утифа, провинция Гитега, в результате чего было убито 30 человек.

д) В период с 8 по 11 августа 1994 года подростки тутси, как сообщается, возвели баррикады в Бужумбуре и бросали камни и гранаты. По сообщениям, в результате этих инцидентов погибло 20 человек.

e) 23 января 1995 года столкновения между учащимися хуту и тутси в средней школе Каменге привели к смерти одного учащегося хуту.

f) В феврале 1995 года три учащихся были убиты в Бурури, когда в помещении средней школы взорвалась граната.

D. Убийства лиц, участвующих в оказании международной гуманитарной помощи

85. Специальный докладчик особо обеспокоен эскалацией насилия в последнее время в отношении лиц, участвующих в оказании международной гуманитарной помощи, что проявилось в убийствах и угрозах смертью в адрес сотрудников Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций. Вызывает тревогу и сожаление тот факт, что работники гуманитарных организаций, пытающиеся помочь народу Бурунди, становятся мишенью экстремистов, которые стремятся еще больше дестабилизировать ситуацию в стране и воспрепятствовать гуманитарному и военному вмешательству со стороны международного сообщества. Необходимо помнить, что Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятая 9 декабря 1994 года (резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи), устанавливает обязательства по обеспечению их охраны и безопасности.

a) В августе 1994 года сотрудник УВКБ, как утверждается, был убит военными в Кирундо. Сообщается, что он вел расследование зверского убийства более 100 беженцев в Кири (Кирундо).

b) 17 февраля 1995 года в провинции Нгози доброволец Организации Объединенных Наций, работавший на Мировую продовольственную программу, был, как утверждается, доставлен в армейскую казарму и избит вместе со своим коллегой после того, как они вступили в спор с армейским офицером, который в ходе этого спора застрелил их второго коллегу из Бурунди.

c) 7 марта 1995 года в Кирундо во время визита представителя Европейского союза, который являлся гражданином Бельгии, была брошена граната.

d) Вскоре после отъезда из Бурунди в апреле 1995 года Специальный докладчик получил сообщение о том, что был убит сотрудник неправительственной организации "Католическая служба помощи", который был гражданином Греции.

e) Несколько нападений, объектом которых была собственность французской организации "Врачи без границ" в Кирундо, вынудили эту организацию принять решение о приостановлении своих операций в этой части страны.

86. Кроме того, представителю УВКБ и командующему миссией наблюдателей ОАЕ в Муйинге угрожали смертью. На письмо с такими угрозами было обращено внимание Специального докладчика во время его миссии. В различное время в местных газетах публиковались угрозы расправы в адрес Представителя Генерального секретаря по Бурунди посла Ульд-Абдаллаха и посла Соединенных Штатов Роберта Крюгера.

v. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

87. Специальный докладчик считает, что положение в области прав человека в Бурунди крайне серьезное и обусловлено сочетанием многочисленных факторов. Основными причинами являются: массовые злоупотребления в отношении права на жизнь, которые имеют место в обеих общинах; спираль жестокого насилия, которая раскручивается в Бурунди; и безнаказанность. Похоже, что ни жители Бурунди, которые являются основной жертвой, ни международное сообщество, которое беспомощно взирает на регулярные убийства и кровопролития, не в состоянии остановить насилие. Наоборот, те, кто фактически контролирует положение в Бурунди, как представляется, манипулируют масштабами насилия. Именно они в состоянии усилить или остановить его. Неспособность и властей Бурунди и международного сообщества принять конкретные меры, которые дали бы немедленно результаты, положили бы конец этому насилию и воспрепятствовали бы его перерастанию в геноцид, также отражается на нынешней ситуации.

88. Специальный докладчик особенно обеспокоен массовыми убийствами и внесудебными казнями, казнями без надлежащего судебного разбирательства или произвольными казнями, которые осуществляются в отношении гражданского населения, особенно женщин и детей, и которые стали практически неотъемлемой чертой повседневной жизни в Бурунди. Отвратительные акты насилия, совершаемые вооруженными бандами и отрядами ополчения, и их участвовавшие нападения на вооруженные силы, которые приводят к гибели военнослужащих, являются еще одним свидетельством общего ухудшения обстановки и повсеместного отсутствия безопасности в Бурунди. Эту атмосферу насилия еще больше усиливают средства массовой информации, и в частности пресса, которые разжигают расовую ненависть.

89. Специальный докладчик также обеспокоен бездействием государственных учреждений, в частности судебной системы, что приводит к безнаказанности и способствует нарушению прав человека, а также невыполнением Соглашения о государственном управлении, которое было принято 10 сентября 1994 года правящей и оппозиционными политическими партиями. Похоже, что у тех, кто контролирует ситуацию, – а это экстремисты с обеих сторон, – существует твердое намерение вернуться к положению, которое существовало до государственного переворота, произошедшего в октябре 1993 года, когда власть определялась не всеобщим избирательным правом и правовыми нормами, а авторитарным господством, явившимся результатом военного переворота или вооруженной борьбы.

90. Серьезную обеспокоенность вызывает у Специального докладчика и положение беженцев, а также перемещенных и разбежавшихся лиц в Бужумбуре и на всей территории страны, что в ряде случаев связано "с этнической чисткой".

91. Специальный докладчик убежден, что сложная ситуация в Бурунди не может быть урегулирована сама по себе и что ее необходимо рассматривать в контексте региональных конфликтов, охвативших страны региона Великих африканских озер. Вопросы, связанные с беженцами и перемещенными внутри страны лицами в регионе и привлекающие внимание международного сообщества, представляют собой лишь одну важную сторону проблемы. По мнению Специального докладчика, отсутствие системы раннего предупреждения в регионе и региональной политики, направленной на предотвращение массовых убийств и актов геноцида и обеспечение быстрого международного вмешательства в случае драматических событий, снижает эффективность мер, принимаемых международным сообществом.

92. Поэтому Специальный докладчик считает, что в свете крайне серьезного характера ситуации в области прав человека в Бурунди, для того чтобы остановить волну насилия, меры должны быть приняты как на национальном уровне теми, кто вовлечен в нынешний кризис, так и международным сообществом. Некоторые из этих мер необходимо принять незамедлительно, в то время как другие представляют собой долгосрочные задачи.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Национальные органы власти и основные участники нынешнего кризиса

93. Специальный докладчик считает, что крайне важно создать механизм, который способствовал бы укреплению доверия между двумя основными этническими группами. Такой механизм должен обеспечивать безопасность и защиту всех жителей Бурунди. В этой связи нужно создать национальные полицейские силы, которые были бы приемлемы для обеих общин и основной задачей которых являлась бы защита гражданского населения. Одной из первоочередных задач национальных полицейских сил будет обеспечение безопасности и охраны людей в университетах, школах и лагерях беженцев. Если жандармерия считается наиболее подходящим формированием, которое может стать национальными полицейскими силами, то ее сотрудники должны пройти необходимую специальную подготовку, с тем чтобы они могли выполнять функции по поддержанию общественного порядка. Однако в национальные полицейские силы нельзя допускать тех сотрудников жандармерии, которые участвовали в произвольных казнях, массовых убийствах и в других серьезных нарушениях прав человека. В рамках такой подготовки должны изучаться соответствующие международные стандарты, разработанные Организацией Объединенных Наций, в частности Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию

правопорядка. Следует также создать специализированные подразделения, которые будут заниматься проблемами, связанными с участвовавшими террористическими актами со стороны вооруженных групп, и разоружать население без каких-либо различий. Необходимо существенно укрепить уголовную полицию и организовать интенсивную профессиональную подготовку для ее сотрудников, с тем чтобы повысить их профессионализм.

94. Необходимо активизировать все усилия, предпринимаемые в последнее время правительством Бурунди для координации функций всех сил безопасности, отвечающих за поддержание правопорядка. Следует продолжить программу профессиональной подготовки для сотрудников сил безопасности, которая в настоящее время осуществляется отделением Центра по правам человека в Бужумбуре. Она должна учитывать необходимость проведения специализированной и дифференцированной подготовки армейских офицеров и сотрудников полиции.

95. Необходимо создать национальную систему раннего предупреждения, которая позволяла бы обеспечивать оперативное вмешательство в случаях убийств и насилия, с тем чтобы они не переросли в массовые убийства и геноцид. В такой механизм должны входить сотрудники национальной полиции, представители неправительственных организаций Бурунди, представители групп населения, находящихся в уязвимом положении, и старейшины коллинов. Этому механизму необходимо выделить достаточные ресурсы, а также предоставить необходимые средства связи, с тем чтобы он мог функционировать самостоятельно. Необходимо разработать план чрезвычайных действий, охватывающий всю территорию Бурунди, с транспарентной структурой управления, позволяющей выявлять чрезвычайные ситуации в любой данный момент времени, а также устанавливать тех, кто несет ответственность за сбои в работе этой системы.

96. На армию не следует возлагать функцию по поддержанию внутреннего правопорядка. Ее роль должна ограничиваться защитой территориальной целостности страны. Ни при каких обстоятельствах армия не должна использовать тяжелое вооружение против гражданского населения, как это было в ряде случаев в районе Каменге в Бужумбуре. Общие вопросы разведки, помимо тех, которые имеют чисто военный характер, следует поручить национальным полицейским силам, которые должны быть созданы.

97. Следует разработать и претворить в жизнь необходимые меры для роспуска отрядов ополчения, действующих в Бужумбуре, в других городах и в лагерях для перемещенных внутри страны лиц, в частности групп, известных как "несокрушимые" и "непобедимые". Кроме того, для окончания насилия в сельской местности правительству следует наладить политический диалог с представителями партизанских формирований и в то же время усилить борьбу против террористов и преступных банд.

98. Правительству Бурунди следует незамедлительно разработать и претворить в жизнь политику укрепления безопасности, которая позволила бы перемещенным и разбежавшимся жителям Бужумбуры и остальных районов вернуться в свои коммуны и способствовала бы их реинтеграции и расселению. Международное сообщество должно быть готово оперативно откликнуться на просьбы правительства Бурунди об оказании помощи в этой области. Власти Бурунди должны соблюдать принцип недопустимости отказа в предоставлении убежища и предоставлять его беженцам, прибывающим в Бурунди из соседних стран.

99. Властям Бурунди необходимо срочно начать проводить политику, направленную на окончание "этнической чистки", а также принять необходимые меры для восстановления нормальных условий в районах Бужумбуры со смешанным населением, как, например, Бвиза, и расселить там различные группы населения, которые ранее мирно проживали там. Необходимо учитывать и такой позитивный фактор в деле преодоления этнического конфликта, как роль мусульманской общины в повседневной жизни районов со смешанным населением. Кроме того, правительству следует прекратить осуществление программы по выдаче документов, определяющих место постоянного проживания, которая может привести к официальному закреплению негативных последствий операций по проведению "этнической чистки".

100. Необходимо провести реформу и преобразование сил безопасности, судебной системы и органов управления Бурунди, с тем чтобы обеспечить равный доступ к ним хуту, тутси и батва, благодаря чему они будут представлять все общество и будут пользоваться доверием населения. Для этого необходимо разработать специальную программу и приступить к ее поэтапному осуществлению, учитывая при этом все деликатные моменты, которые могут возникнуть в связи с такой реформой в общине тутси. Комиссии, созданной для подготовки общенационального обсуждения, следует в первоочередном порядке заняться этим вопросом и сделать соответствующие рекомендации. При этом Комиссии следует также рассмотреть возможность сокращения численности армии, на которую в настоящее время уходит треть государственного бюджета (S/1995/157, пункт 151).

101. Каждый гражданин должен иметь равное право и возможность принимать участие в ведении государственных дел непосредственно или через посредство выборов, которые являются отражением свободного волеизъявления, и иметь равный доступ к государственной службе, включая вооруженные силы и судебную систему (в соответствии со статьей 25 Международного пакта о гражданских и политических правах). Такое участие будет способствовать укреплению взаимопонимания и доверия. В этой связи следует провести исследование для определения конкретных мер, которые обеспечили бы равный доступ всем гражданам Бурунди, с должным учетом законных чаяний большинства населения и гарантий прав и безопасности меньшинств.

102. Следует также провести исследование в целях предоставления равных возможностей тем группам общества Бурунди, которые находятся в неблагоприятном положении, включая

женщин и детей. Женщины и дети должны находиться под особой защитой, и следует проявлять особую заботу о соблюдении их основных прав человека.

103. Властям Бурунди следует в срочном порядке принять необходимые меры для обеспечения работы уголовных судов, а также независимости и беспристрастности судебной системы. Уголовные апелляционные суды, которые бездействуют с марта 1993 года, должны незамедлительно возобновить свою работу. Следует принять временные меры для возобновления полномочий и назначения экспертов-консультантов в уголовные апелляционные суды до тех пор, пока парламент не утвердит находящийся сейчас на рассмотрении новый закон. Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть необходимость того, чтобы уголовные суды Бурунди установили основную ответственность лиц за нарушения прав человека. Отдельные лица должны нести ответственность за свои действия в соответствии с нормами права. Любые принципы или идеи, проповедующие коллективную ответственность и укрепляющие концепцию "негативной этнической солидарности", должны быть поставлены вне закона.

104. Использование средств массовой информации для распространения клеветнической информации и разжигания расовой или этнической ненависти должно быть наказуемо как уголовное преступление с привлечением высококвалифицированных судей, обладающих специальными знаниями в области средств массовой информации. Следует создать специальную палату суда в Бужумбуре для рассмотрения уголовных правонарушений, связанных со средствами массовой информации. В качестве временной меры таких судей могло бы предоставить международное сообщество.

105. Грубые нарушения прав человека со стороны вооруженных сил следует рассматривать как уголовные преступления, а не просто как нарушение военных уставов. Жертвы или их представители должны иметь возможность принимать участие в рассмотрении дел военными трибуналами в связи с серьезными нарушениями прав человека.

106. Следует приостановить вынесение смертных приговоров до тех пор, пока судебная система не начнет функционировать справедливо и беспристрастно.

107. Необходимо разработать систему компенсации семьям жертв, а также систему защиты свидетелей и их семей, которые участвуют в уголовном расследовании и дают показания. В этой связи власти Бурунди могли бы рассмотреть вопрос о создании специальной прокуратуры, занимающейся вопросами прав человека. Такой прокуратуре следует предоставить необходимые людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свои функции. Следует провести необходимые реформы в системе уголовного правосудия Бурунди, для того чтобы жертвы или их представители имели возможность непосредственно возбудить расследование, не обращаясь без особой необходимости к государственному обвинителю, как это имеет место в настоящее время.

Для этого следует учредить должность следственного судьи. Необходимо предусмотреть меры, которые позволяли бы жертвам самим выбирать себе адвоката. В этой связи следует поощрять и развивать сотрудничество с ассоциациями адвокатов других стран, имеющих аналогичные судебные системы.

108. Правительство Бурунди могло бы обратиться к Верховному комиссару по правам человека и международному сообществу с просьбой о помощи: для оказания такой помощи можно было бы создать специальные фонды добровольных взносов под эгидой Верховного комиссара по правам человека.

109. Национальный совет по коммуникациям должен нести ответственность за то, чтобы при необходимой защите права на свободу убеждений и на их свободное выражение распространение идей расовой и этнической ненависти или подстрекательства к актам насилия стали наказуемыми по закону преступлениями. Необходимо разработать кодекс этических норм, и международное сообщество должно оказать здесь техническую помощь, с тем чтобы повысить уровень профессионализма бурундийских журналистов. Кроме того, следует создать радиостанцию для вещания программ, связанных с просвещением населения Бурунди в вопросах мира и прав человека. Специальный докладчик настоятельно призывает лидеров всех политических партий Бурунди обратиться по национальному радио с призывом ко всем жителям Бурунди прекратить насилие.

110. Необходимо создать национальный орган для защиты и поощрения прав человека в соответствии с принципами, принятыми Организацией Объединенных Наций. Это могла бы быть национальная комиссия. При создании такого органа следует руководствоваться рекомендациями Комиссии по правам человека в отношении компетенции, обязанностей, состава, гарантий независимости и плюрализма, методов работы, статуса и функций национальных механизмов в области прав человека. Такой орган должен, в частности, иметь специальные программы для молодежи, направленные на пропаганду мирного сосуществования двух этнических групп общества. В соответствии с резолюцией 1995/75 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года представителям неправительственных организаций и правозащитникам должна быть предоставлена особая защита от угроз и мести.

111. В рамках общенационального обсуждения или независимо от него следует в срочном порядке созвать национальную конференцию для рассмотрения мер, которые необходимы для урегулирования нынешнего политического кризиса, окончания насилия и обеспечения безопасности. В ней должны принять участие все политические силы, подписавшие Соглашение о государственном управлении, а также другие силы, которые еще не являются участниками Соглашения, но играют решающую роль в нынешнем кризисе. В связи с такой конференцией Организация Объединенных Наций и Организация африканского единства могли бы предложить свои добрые услуги и выступить в качестве посредников.

112. Ввиду серьезности положения в области прав человека в стране властям Бурунди следует обратиться к международному сообществу с просьбой о координируемом и динамичном сотрудничестве, которое позволило бы воплотить в жизнь все вышеуказанные меры, включая создание надлежащей правовой основы с учетом исключительного характера такого сотрудничества. Одной из первоочередных задач для властей Бурунди должна стать незамедлительная ратификация Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

В. Международное сообщество

113. Стало вполне очевидно, что правительство не в состоянии обеспечить своим гражданам, беженцам или иностранцам, проживающим в Бурунди, право на жизнь. Международное сообщество, которое проявляло активный интерес к демократическим выборам и к трагическим событиям, имевшим место в 1993 году, и с тех пор внимательно следило за ситуацией, не может оставить Бурунди без помощи. Международному сообществу следует приложить немало сил для выявления коренных причин геноцида, с тем чтобы разработать меры для предотвращения случаев его повторения.

114. Проблемы Бурунди нельзя решать в отрыве от проблем других стран этого региона. Следует расширять и укреплять сотрудничество между странами региона Великих африканских озер. Кроме того, Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства следует разработать международную программу контроля в этом регионе, с тем чтобы предотвращать массовые убийства и геноцид, а также серьезные нарушения прав человека. Такой механизм должен включать систему раннего предупреждения и контроля за нарушениями прав человека и поставками оружия в регионе Великих африканских озер. На него следует также возложить задачу по разработке чрезвычайного плана действий для оперативного вмешательства в случае совершения в этом регионе массовых убийств. Кроме того, следует созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию стран региона Великих африканских озер для принятия необходимых мер, направленных на решение проблем стран этого региона и обеспечение мира, безопасности и развития. Особое внимание следует уделить проблемам, связанным с беженцами и перемещенными лицами, а также с разоружением этих групп населения.

115. В странах региона Великих африканских озер, и в частности в Руанде, Заире, Бурунди и Танзании, необходимо осуществлять право на получение убежища и принцип недопустимости отказа в предоставлении убежища в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года и Конвенцией ОАЕ 1969 года, регулирующей специфические аспекты проблем беженцев в Африке. Эти страны должны помнить, что основанием для просьбы о предоставлении убежища является недопустимость нарушения права на жизнь и это будет способствовать укреплению солидарности в связи с проблемой беженцев.

116. Специальный докладчик придает огромное значение неукоснительному выполнению Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Он считает, что государства – участники этой Конвенции, уделяя внимание тем положениям Конвенции, которые касаются наказания, не учитывают должным образом ее превентивные аспекты. Специальный докладчик считает, что в дополнение к международной комиссии по расследованию обстоятельств государственного переворота, произошедшего 21 октября 1993 года, и актов геноцида государства – участники Конвенции должны активно заняться разработкой соответствующих мер для предупреждения актов геноцида, которые в настоящее время совершаются в регионе. Он напоминает, что, как предусмотрено в статье III Конвенции, наказуемы такие деяния, как "заговор с целью совершения геноцида", "прямое и публичное подстрекательство к совершению геноцида", "покушение на совершение геноцида" и "соучастие в геноциде".

117. Государствам следует добиваться выполнения резолюции 978 (1995) Совета Безопасности, в которой содержится настоятельный призыв к ним "арестовывать и задерживать, согласно своему внутригосударственному праву и соответствующим стандартам международного права, до проведения судебного разбирательства Международным трибуналом по Руанде или компетентными национальными властями обнаруженных на их территории лиц, в отношении которых имеются достаточные доказательства того, что они несли ответственность за деяния, подпадающие под юрисдикцию Международного трибунала по Руанде". Действуя в этом же духе, международное сообщество должно добиваться неукоснительного соблюдения международного эмбарго на поставки оружия, введенного в отношении Руанды в соответствии с резолюцией 918 (1994) Совета Безопасности от 17 мая 1994 года. Совет Безопасности должен сам определить, по-прежнему ли эта резолюция актуальна в нынешних условиях в регионе, и принять необходимые меры для решения региональных проблем, вызванных событиями 1993 года в Бурунди и 1994 года в Руанде. Специальный докладчик считает, что юрисдикцию Международного трибунала по Руанде следует распространить на все страны региона Великих африканских озер. В этой связи он хотел бы обратить внимание международного сообщества на тот факт, что Международный уголовный трибунал для бывшей Югославии, созданный Советом Безопасности, обладает юрисдикцией на территории всех стран этого конкретного субрегиона.

118. Совету Безопасности следует незамедлительно организовать международную судебную миссию по установлению фактов, предусмотренную в статье 36 Соглашения о государственном управлении от 19 сентября 1994 года, для расследования обстоятельств путча, предпринятого 21 октября 1993 года, и того, что политические партнеры договорились называть геноцидом, не предопределяя этим результаты независимых национальных и международных расследований, а также различных политически мотивированных преступлений, совершенных в период с октября 1993 года.

119. Организации африканского единства, которая в настоящее время по договоренности с правительством разместила в Бурунди 47 военных наблюдателей, следует в дополнение к запланированному расширению миссии наблюдателей еще на 20 человек предусмотреть дальнейшее увеличение числа наблюдателей, с тем чтобы содействовать эффективному и регулярному контролю за положением в 114 коммунах в Бурунди. Мандат и полномочия миссии наблюдателей ОАЕ также, возможно, следует расширить, с тем чтобы содействовать превентивным действиям и укреплению доверия, и в тесном сотрудничестве с властями Бурунди следует разработать надлежащие меры для обеспечения ее безопасности. Кроме того, эта миссия должна стать неотъемлемым элементом национальной системы раннего предупреждения в Бурунди, призванной содействовать предотвращению катастроф в области прав человека, и международного механизма для наблюдения за ситуацией в регионе Великих африканских озер.

120. Специальный докладчик считает, что международное присутствие в Бурунди оказывает превентивное действие. Он рекомендует укрепить службу Представителя Генерального секретаря, а также отделение Центра по правам человека. Верховный комиссар по правам человека и международное сообщество должны продолжать оказывать техническую помощь и предоставлять людские и материальные ресурсы системе отправления правосудия. Иностранные магистраты, судьи, следователи, прокуроры и специалисты в области прав человека могли бы оказывать помощь в этой области, и необходимо организовать дополнительную профессиональную подготовку сотрудников уголовной полиции. Международное сотрудничество в деле укрепления системы отправления правосудия должно осуществляться на таком уровне, чтобы можно было без промедления начать расследование нарушений прав человека, не дожидаясь, пока будут выделены национальные ресурсы и создана инфраструктура, которые позволят осуществлять это без внешней помощи. Международное сообщество должно помнить о том, что профилактика лучше лечения, и, учитывая опыт Руанды, добиться выделения необходимых ресурсов для профилактических мер, пока не стало слишком поздно. Наблюдатели, которые будут развернуты Верховным комиссаром по правам человека в рамках первого этапа осуществления программы контроля в области прав человека в Бурунди, могли бы оказывать помощь судебной системе в целях обеспечения ее более эффективного функционирования. Необходимо принять меры, которые гарантировали бы безопасность наблюдателей в области прав человека и обеспечивали бы оказание им необходимой материально-технической поддержки, с тем чтобы они могли добросовестно выполнять свои функции. Надлежащие ресурсы и оборудование должны быть также выделены полиции.

121. Все необходимые материально-технические и людские ресурсы должны быть предоставлены и Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, назначенному Председателем Комиссии по правам человека во исполнение резолюции 1995/90 Комиссии, с тем чтобы он имел возможность выполнять

задачи, возложенные на него Комиссией. Необходимо укреплять сотрудничество между Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Заире, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Руанде и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, с тем чтобы содействовать непрерывному анализу событий в этом регионе.

Примечания

1/ Доклад подготовительной миссии в Бурунди по установлению фактов, представленный Генеральному секретарю (S/1995/157, пункты 31-36). Генеральный секретарь принял решение направить подготовительную миссию по установлению фактов в ответ на записку Председателя Совета Безопасности (S/26757 от 16 ноября 1993 года), в которой ему было рекомендовано направить в Бурунди небольшую группу Организации Объединенных Наций для установления фактов и предоставления консультаций, с тем чтобы содействовать усилиям правительства Бурунди и Организации африканского единства.

2/ Подробное изложение см. в докладе Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, г-на Франсиса Денга (E/CN.4/1995/50/Add.2).

3/ См. *Minority Rights Group International Burundi, Breaking the Cycle of Violence*, p. 18.

4/ Международное сообщество неоднократно заявляло о своей поддержке идеи проведения общенационального обсуждения. См. Декларацию Европейского союза от 19 марта 1995 года. См. также заявления Председателя Совета Безопасности о положении в Бурунди S/PRST/1995/10 от 9 марта 1995 года и S/PRST/1995/13 от 29 марта 1995 года.

5/ Судебная система, деятельность которой регулируется статьей 140 и последующими статьями Конституции, статьями 34 и 35 Соглашения о государственном управлении и декретом-законом 100/008 от 21 декабря 1994 года, включает специальные и обычные суды. Специальные суды - это суды по трудовым спорам, торговые суды, административный суд, счетная палата, военные советы и военный суд. Обычные суды - это Верховный суд, расположенный в Бужумбуре, три апелляционных суда, расположенных в Бужумбуре, Гитеге и Нгозе, 17 судов большой инстанции, расположенных в провинциях, и 123 суда малой инстанции, расположенных в каждой коммуне.

6/ Председатель Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в заявлении, сделанном от имени Совета в отношении положения в Бурунди (S/PRST/1995/13), предупредил, что те, кто совершают преступления против человечности, несут личную ответственность за свои преступления и будут преследоваться в судебном порядке.

7/ Газеты тутси, как правило, выходят на французском языке. Газеты хуту выходят на французском языке, если они предназначены для иностранцев, и на языке кирунди, если они предназначены для сельских жителей.

8/ Экстремистская радиостанция "Радио Рутоморангинго", как и "Радио Миль каллин" в Руанде, как сообщается, в 1994 году прекратила вещание. Однако есть неподтвержденные сообщения о том, что она, возможно, продолжает вещание из северной части Киву в Заире.

9/ "Журналисты без границ", доклад миссии в Бурунди, 1994 год.

10/ В статье 26 Конституции говорится:

"Каждый человек имеет право на свободу мнения и его выражение при условии соблюдения общественного порядка и закона. Государство признает и гарантирует свободу печати. Национальный совет по коммуникациям следит за свободой аудиовизуальных и печатных сообщений при условии соблюдения закона, общественного порядка и морали. В этой связи Совет обладает полномочиями для обеспечения соблюдения свободы печати, а также равного доступа политических партий к государственным средствам массовой информации. Совет также консультирует правительство по вопросам коммуникаций".

11/ "Без ущерба для соответствующих положений уголовного кодекса директор, издатель или владелец, который публикует... сообщения, призывы или объявления, которые представляют собой подстрекательство к преступлениям, шантажу или мошенничеству, расовой или этнической ненависти, являются клеветой на общество или отдельных лиц или дискредитируют их... подлежат наказанию в виде обязательного привлечения к труду на срок до двух месяцев и к штрафу в размере 10 000 франков или одному из этих наказаний".

12/ См. статью в "Burundi between mistrust and democracy" в Swiss Review of World Affairs January 1993.

13/ Human Rights Watch Arms Project, Rwanda/Zaire, "Rearming with impunity", May 1995.

14/ 27 апреля 1995 года президент Руандийской Республики объявил о создании независимой международной комиссии по расследованию событий в лагере Кибехо. Комиссия пришла к выводу, что имеется достаточно оснований полагать, что безоружные лица, перемещенные внутри страны, были убиты руандийскими военными. Инциденты, по мнению Комиссии, не являлись результатом спланированных действий руандийских властей, однако она подчеркнула, что их можно было бы избежать. Комиссия не привела никаких данных о числе жертв.
